

1) s. AH 38/107

2) vgl. AH 22/156

---

 Original, in franz. Sprache - AH 56, 126-127

20

1670 Mai 27., Luzern

A

 SCHREIBEN DES [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, MARQUIS] DE  
 GRESY, [AN HEINRICH II. ZURLAUBEN]

---

"J'ay esté bien ayse d'apprendre par l'obligeante lettre qu'il vous à plut de m'escrire les satisfactions que ... [Ammann und Rat von Stadt und Amt] de Zoug ont héu pour les beaux ornements d'hostel que je leurs ay envoyé de la part de S.A.R. [K a r l E m a n u e l II.] [- besagte Paramenten waren für die Pfarrkirchen von Aegeri, Menzingen und Baar sowie die Kirche St. Michael in Zug bestimmt -]<sup>1</sup> comme aussy pour le beau goubelet d'argent doré pour tous leurs tireurs, M. le Capt.<sup>ne</sup> Luches [=L u q u e s, Dolmetsch an der sav. Ambassade] m'at jnformé amplement de toutes choses, et des soins que aves prins monsieur pour faire considerer le tout, il m'a dit aussy que vostre Canton m'envoyerat une belle lettre à S.A.R. et une pour moy en remerciement pour ses[!] choses là, dont je seray bien ayse puisque Sadite A.R. verrat par là, que ses liberalités sont agréées ... de ses Mess.<sup>rs</sup> et cela me donnerat toujours plus d'occasions de les pouvoir servir utilement. je vous remercie monsieur des civilités, et faveurs que vous avés fait à ... Luques maintenant je commence un peu à me mieux porter, nous contrechangerons les trinqués qu'il vous à plut si obligement faire à nos santés. Je suis bien ayse que vous aye agréé le petit pourtrait<sup>2</sup> que je vous ay envoyé, je ne puis pas randre cette lettre plus longue puisque la barque [Schiffsverbindung über den Vierwaldstättersee] veut partir".

1) s. AH 42/133

2) Damit ist das Portrait des Herzogs gemeint, s. AH 56/29.

---

 Original, in franz. Sprache, mit einer das Datum wiedergebenden Dorsualnotiz von Heinrich II. Zurlauben. - AH 56, 128-129 - Blatt 129<sup>r</sup> leer
✓  
17